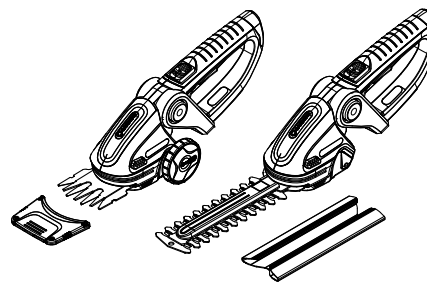


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA accuschaar ClassicCut/ComfortCut

NL



Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het product, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn dit product niet in gebruik nemen. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave:

1. Inzetgebied van uw GARDENA accuschaar	31
2. Veiligheidsaanwijzingen	31
3. Montage	34
4. Ingebruikname	35
5. Bediening	36
6. Buitengebruikstelling.	37
7. Onderhoud	38
8. Opheffen van storingen.	38
9. Leverbare accessoires	39
10. Technische gegevens	39
11. Service/Garantie.	40

1. Inzetgebied van uw GARDENA accu-schaar

Correct gebruik met gras- en buxusmes:

De GARDENA Accu-grasschaar is bestemd voor het knippen van gazonranden, kleinere gazonvlakken en het exact in vorm knippen van struiken, met name van buks in prive- en hobbytuinen.

Correct gebruik met struikmes:

De GARDENA accu-buxusschaar is voor het knippen van losstaande bosjes, struiken en klimplanten in de particuliere huis en hobbytuin.

GEVAAR! Lichamelijk letsel!



De accuschaar mag niet niet voor het verkleinen in de zin van composteren worden gebruikt.

Met het struik-schaarmes art. 2342/2343 is de accuschaar niet geschikt om gazon/gazonranden te knippen.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Let op de veiligheidsinstructies op de accuschaar.



WAARSCHUWING!

→ Lees voor ingebruikname de instructies voor gebruik.



GEVAAR!

Snijgereedschap staat niet meteen stil!



WAARSCHUWING!

→ Niet aan vocht blootstellen.



GEVAAR!

→ Houd omstanders uit de buurt.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids- waarschuwingen en alle instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.

c) Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.

Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.

Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.

b) Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten. Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.

c) Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities.

Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.

d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.

Met een beschadigd of verknoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.

e) Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.

Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.

f) Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron.

Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrische gereedschappen niet als u moe of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent.

Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.

c) Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.

d) Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.

e) Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.

g) Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet.

Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde. Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is. Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Neem de stekker uit het stopcontact en / of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het elektrisch gereedschap goed bij. Controleer op foutuitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bittens etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde.

Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) Laad de accu's alleen in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. Voor een acculader die voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.

b) Gebruik uitsluitend accu's die voor het elektrische gereedschap bestemd zijn.

Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.

c) Houd de niet gebruikte accu's weg van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbranding of vuur tot gevolg hebben.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer vloeistof in de ogen komt, tevens een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbranding.

6. Service

a) Laat uw elektrische gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd en deskundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Hiermee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidswaarschuwingen heggeschaar :

• Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Verwijder niet het gesnoeide materiaal en houd niet het te snoeien materiaal vast terwijl de snijbladen bewegen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u vastzittend materiaal verwijdert. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van de heggeschaar, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

• Draag de heggeschaar aan het handvat met het snijblad uit. Breng voor vervoer of opslag van de heggeschaar altijd de afscherming aan op het snijblad.

Een goede hantering van de heggeschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de snijbladen.

• Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken, daar het snijmes in contact met verborgen netsnoeren kan komen.

Contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een stroomslag veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsaanbevelingen

Veiligheid op de werkplek

Gebruik de accuschaar alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.

Elektrisch

Sluit alleen op AC-netvoeding aan zoals op het etiket wordt vermeld.

Er mag onder geen beding aarding worden aangesloten op enig onderdeel van dit product.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd de geschikte kleding, handschoenen en stevig schoeisel.

Controleer het te snoeien gebied grondig en verwijder ijzerdraad of andere vreemde voorwerpen.

Alle instelwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met aangebrachte mesbescherming en de accuschaar mag niet op het mes worden neergezet.

Controleer de machine vóór gebruik en na harde schokken altijd op eventuele slijtage en beschadigingen en repareer deze zo nodig.

Gebruik nooit een onvolledige accuschaar of een accuschaar met niet-geautoriseerde veranderingen.

Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

Zorg ervoor dat u weet hoe u de accuschaar kunt stoppen in een noodgeval.

Houdt de accuschaar nooit vast aan de beschermrichting.

De accuschaar niet gebruiken wanneer de beschermrichtingen (mesbescherming, bliksemstop) beschadigd zijn.

Tijdens het snoeien met de accuschaar geen ladder gebruiken.

De accu lostrekken:

– als u de machine voor een tijdje alleenlaat;

– voordat u een verstopping vrijmaakt;

– voordat u de accuschaar inspecteert of schoonmaakt of aan de machine gaat werken;

– nadat de accuschaar in contact kwam met een vreemd object – Gebruik de accuschaar niet tenzij u er zeker van bent dat de accuschaar veilig kan werken;

– als de accuschaar abnormaal begint te trillen. Controleer onmiddellijk. Te grote trillingen kan letsel veroorzaken.

– voordat u de accuschaar aan een andere persoon overhandigt.

Onderhouden en opbergen



GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK LETSEL! Mes niet aanraken.

→ Na gebruik of bij werkonderbreking mes met mesbescherming beveiligen.

Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vast om er zeker van te kunnen zijn dat de accuschaar veilig kan werken.

Accu Veiligheid



BRANDGEVAAR!

→ Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.



EXPLOSIEGEVAAR!

→ Accu beschermen tegen hitte en vuur.
Niet op radiatoren leggen of langere tijd in direct zonlicht plaatsen.



Acculader niet buiten gebruiken.

→ De acculader nooit aan water of vocht blootstellen.

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen -10 °C tot +45 °C gebruiken.

Het laadsnoer moet regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (scheurtjes) worden onderzocht en mag alleen in perfecte staat worden gebruikt.

De meegeleverde acculader mag alleen worden gebruikt voor het laden van de meegeleverde accu's.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar). Tijdens het laden mag de accuschaar niet worden gebruikt.

Acculader na het laden van het stroomnet scheiden.

Accu alleen tussen 10 °C tot 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

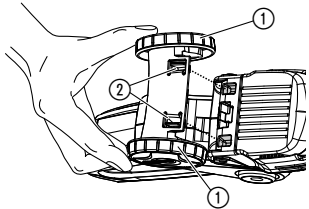
Opbergen

De accuschaar mag niet in direct zonlicht worden bewaard.

Accuschaar niet op plaatsen met statische elektriciteit bewaren.

3. Montage

Loopwielen monteren / demonteren:



De loopwielen worden alleen bij de grasschaar (art. 8890 / art. 8893) standaard meegeleverd. (Bijbestellen is alleen mogelijk via de GARDENA service).

Loopwielen monteren:

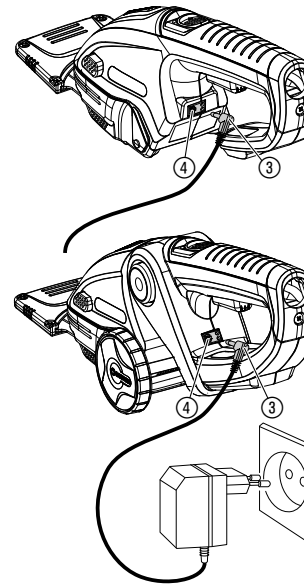
→ Loopwielen ① van onderen in de grasschaar drukken tot de beide doornen ② vastklikken.

Loopwielen demonteren:

→ Aan de onderkant van de grasschaar beide loopwielen ① naar elkaar toe drukken en eraf trekken.

4. Ingebruikname

Laden van de accu:



Voor het eerste gebruik moet de accu volgeladen worden. Oplaadtijd zie 10. Technische gegevens.

De lithium-ionen-accu kan in elke laadtoestand worden geladen en het laden kan op ieder moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

De accuschaar kan tijdens het opladen niet worden gestart.



LET OP!

Overspanning vernietigt de accu en het oplaadapparaat.

→ Let op de juiste netspanning.

1. Opladkabel ③ in de stekkerbus ④ van de accuschaar steken.
2. Acculadervoeding in de stopcontact steken.
Tijdens het opladen **knippert** de stekkerbus ④ groen.
De accu wordt opgeladen.

Wanneer de stekkerbus ④ groen **brandt**, is de accu geheel opgeladen.

3. Opladkabel ③ uit de stekkerbus ④ trekken en de acculadervoeding uit het stopcontact trekken.

Als het vermogen van de accu-schaar minder wordt, moet de accu worden opgeladen. Niet gebruiken tot het mes helemaal stilstaat.

Wanneer de stekkerbus tijdens het opladen rood knippert of tijdens het gebruik geel knippert, is er sprake van een storing (zie 8. Opheffen van storingen).

LED accu-toestandsindicator:

De oplaadtoestand van de accu wordt telkens na het uitschakelen van de accuschaar gedurende ca. 20 sec. weergegeven.

LED brandt groen: Accu is opgeladen.

LED brandt geel: Accu is half vol.

LED brandt rood: Accu is leeg en moet worden opgeladen.

5. Bediening

LET OP!
Verwondingsgevaar!

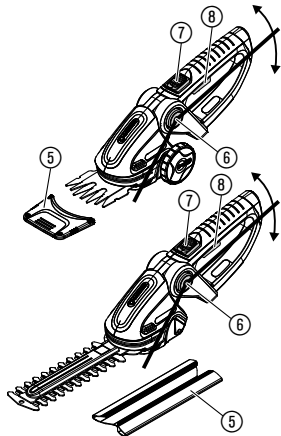


De door de fabrikant op het apparaat geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan de greep vast te binden, omdat het apparaat dan niet automatisch afslaat.

→ Schakelinrichtingen nooit verwijderen of overbruggen.

De inschakelblokkering ⑦ voorkomt dat uw GARDENA accuschaar per ongeluk aanspringt.

Gras / struiken knippen:



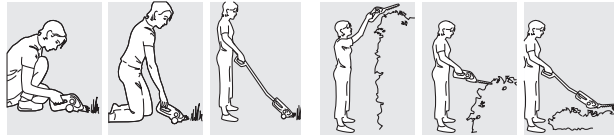
1. Grasschaar:

Stenen en andere voorwerpen uit het te knippen oppervlak verwijderen en de mesbescherming ⑤ van het knipmes schuiven.

Buxuschaar:

Mesbescherming ⑤ van het knipmes aftrekken.

2. ComfortCut Ergonomie:



Scharnierverstelling ⑥ aan beide kanten indrukken en motorhuis met mes op de gewenste hoek instellen.

3. Knippen:

Inschakelblokkering ⑦ voor het ontgrendelen naar voren schuiven en inschakeltoets ⑧ indrukken. Inschakelblokkering ⑦ weer loslaten.

De GARDENA telescoop-draaisteel art. nr. 8899 c. q. de accuschaar kan in 45°-stappen gemonteerd worden. De draaisteel kan traploos in de lengte (85 – 120 cm) versteld en zo individueel aan de lichaamslengte aangepast worden.

→ Mesbescherming ⑤ op het schaarmes schuiven.

Telescoopdraaisteel monteren:

→ Draaisteel ⑨ in de gewenste hoek in de steelopname van de accuschaar voeren tot de vergrendeling vastklikt.

Telescoopdraaisteel demonteren:

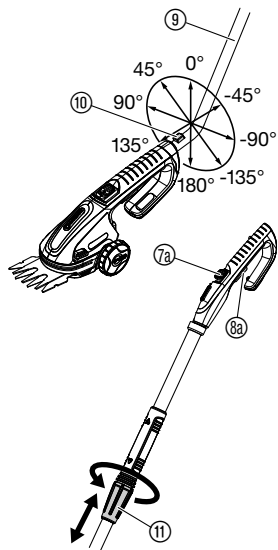
→ Ontgrendelingsknop ⑩ indrukken en draaisteel eruit trekken.

Als de draaisteel gemonteerd is, hebben de inschakelblokkering ⑦ en de inschakeltoets ⑧ op de accu-schaar geen functie.

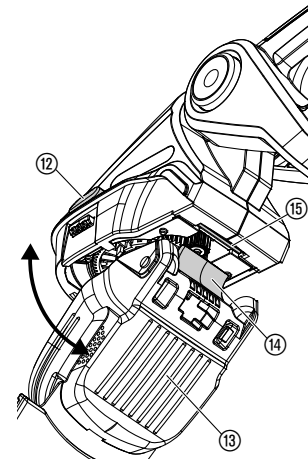
Knippen met de telescoopdraaisteel:

1. Telescoop-draaisteel monteren.
2. Wartelmoer ⑪ losdraaien.
3. Steel op de gewenste lengte instellen en wartelmoer ⑪ weer vastdraaien.
4. Inschakelblokkering ⑦a voor het ontgrendelen naar voren schuiven en inschakeltoets ⑧a indrukken.
5. Inschakelblokkering ⑦a weer loslaten.

Telescoop-draaisteel art. 8899 (optie):



Schaarmes-set wechself:



Gebruik uitsluitend originele GARDENA knipmessen.

- Gras- en buxusmessenset knipbreedte 8 cm art. 2340
- Struikmessenset kniplengte 12,5 cm art. 2342
- Struikmessenset kniplengte 18 cm art. 2343

1. Beide vergrendelingstoetsen ⑫ tegelijk indrukken, schaarmes-set ⑬ openklappen en eruit nemen.
2. Ruimte van het mechanisme indien nodig schoonmaken en de atndwielen met een beetje zuurvrij vet (vaseline) smeren.
3. Schaar-messenset ⑬ met de arretereerkop ⑭ in de groef ⑮ plaatsen en dichtklappen tot beide arretertoetsen ⑫ hoorbaar vergrendelen.
4. Schaarmes indien nodig met onderhoudsspray art. 2366 insproeien. *Daardoor wordt de looptijd verlengd.*

Bij het eerste inschakelen na het vervangen van de messenset kan er een hoorbaar klikgeluid ontstaan, wanneer de excenter in de coulisse van het schaarmes grijpt.

6. Buitengebruikstelling

Opslaan / overwinteren:

De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Accu opladen. Dit verhoogt de leversduur van de accu.
2. Accuschaar reinigen en schaarmes met de GARDENA onderhoudsspray art. 2366 insproeien (zie 7. Onderhoud).
3. Mesbescherming op het schaarmes schuiven.
4. Accu-schaar op een droge en vorstvrije plaats bewaren.

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Afvalverwijdering:
(volgens RL2002/96/EG)



Afvalverwijdering van de accu:



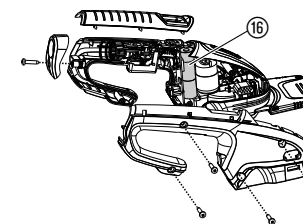
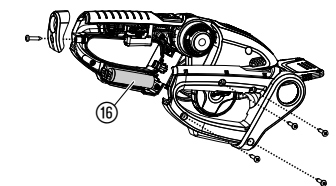
Li-ion

De GARDENA accu-schaar bevat Li-ion-cellen die als ze niet meer opgeladen kunnen worden niet met het normale huisvuil meegegeven mogen worden.

Belangrijk:

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-cellen ⑯ volledig ontladen.
2. Li-ion-cellen ⑯ van de accuschaar eruit nemen.
3. Li-ion-cellen ⑯ op de juiste manier afvoeren.



ClassicCut

ComfortCut

7. Onderhoud

GEVAAR!
Verwondingsgevaar!



Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.
→ Bij onderhoudswerkzaamheden de mesbeschermer erop schuiven en de inschakelblokkering van de accuschaar niet naar voren schuiven.

GEVAAR!
Lichamelijk en materieel letsel!



Er bestaat gevaar voor personen en schaar wanneer deze onder stromend water (in het bijzonder met hoge druk) gereinigd wordt.
→ Schaar nooit onder stromend water reinigen.

Accuschaar reinigen en knipmessen oliën:

Om de looptijd te verlengen, dient de accuschaar voor en telkens na het gebruik te worden gereinigd en ingesproeid.

1. Accuschaar (met een vochtige doek) reinigen.
2. Schaarmes met de **GARDENA onderhoudsspray art. 2366** insproeien.

8. Opheffen van storingen

GEVAAR!
Verwondingsgevaar!



Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.
→ Bij het verhelpen van storingen de mesbeschermer erop schuiven en de inschakelblokkering van de accuschaar niet naar voren schuiven.

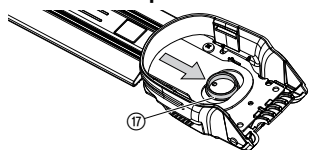
Knipmessen vervangen:



Als de accu-schaar ook na grondige reiniging niet goed knipt, zijn de knipmessen defect en moeten vervangen worden (zie 5. Bediening "Schaar-messenset vervangen").

Gebruik uitsluitend originele GARDENA knipmessen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tijdens het opladen knippert de laadbus rood	Er is een storing opgetreden tijdens het laden.	→ Laadkabel uittrekken en weer insteken. <i>De storing wordt teruggezet.</i>
Tijdens het gebruik knippert de laadbus geel	De motor werd door een blokkade van de messen overbelast en uitgeschakeld.	→ Blokkade verwijderen. Accuschaar opnieuw starten. <i>De storing wordt teruggezet.</i>
Struikmes loopt niet	Excenter van de accuschaar grijpt niet in de coulisse ⑰ van het struikmes.	→ Coulisse ⑰ omlaag trekken en struikmessen-set er opnieuw opzetten.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de **GARDENA servicedienst**. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de **GARDENA servicedienst** of door vakhandelaren die door **GARDENA** zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA Telescoop-draaisteeel	Past op alle GARDENA accu-scharen	art. 8899
GARDENA gras- en buxusmessenset	Knijpbreedte 8 cm	art. 2340
GARDENA struikmessenset	Snijlengte 12,5 cm	art. 2342
GARDENA struikmessenset	Snijlengte 18 cm	art. 2343
GARDENA onderhoudsspray	Voor de verzorging en voor langere looptijden	art. 2366
GARDENA loopwielen	Via de GARDENA service verkrijgbaar	

10. Technische gegevens

	art. 8885 ClassicCut	art. 8886 ClassicCut	art. 8893 ComfortCut	art. 8895 ComfortCut
Accu				
Accucapaciteit	1 Li-Ion-cel 1,5 Ah bij 3,6 V		2 Li-Ion-cellen 1,5 Ah bij 7,2 V	
Accu-oplaadduur	Ca. 3,5 uur 90 % / tot max. 5 uur 100 %		Ca. 6 uur 90 % / tot max. 7,5 uur 100 %	
Acculadervoeding				
Netspanning	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nominale uitgangsstroom	150 mA		150 mA	
Max. uitgangsspanning	19 V (DC)		19 V (DC)	
Knipmes	gras- en buxus- messenset 8 cm	struikmessen- set 12,5 cm	gras- en buxus- messenset 8 cm	struikmessen- set 18 cm
Looptijd (bij volle accu)	tot max. 45 min.	tot max. 55 min.	tot max. 90 min.	tot max. 150 min.
Gewicht inclusief messen	ca. 640 g	ca. 740 g	ca. 825 g	ca. 990 g
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	–	gemeten: 77 dB (A) gegarandeerd: 79 dB (A)	–	gemeten: 78 dB (A) gegarandeerd: 80 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Meetmethode volgens: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Service/Garantie

NL

Garantie:

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.


De aan slijtage onderhevige knipmessen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLD Jamstvo za izdelek Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de las mercancías: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmétel nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p>Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožyçe akumulatorowe Akkumulátoros oló Akkumulátorové nožky Akkumulátorové nožnice Ψαλίδι μπαταρίας Aku-škarje Foarfeea cu acumulator Accu-ножица Akküäärid Akkumulátorinės žirklys Accu šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytriksniiveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Poziom nateżenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmätt/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>																																												
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Typen:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Types:</td> <td>Typy:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Číslo artiklu:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Types :</td> <td>Référence :</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Types :</td> <td>Τύποι:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Αριθ. είδους:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Art št.:</td> </tr> <tr> <td>Typert:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyypit:</td> <td>Типове:</td> <td>Tuoten:o</td> <td>Apt. номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipi:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Tipos:</td> <td>Art. No:</td> <td>Gaminio nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art. no:</td> <td>Izstr.:</td> </tr> <tr> <td>Typu:</td> <td></td> <td>Nr artykulu:</td> <td></td> </tr> </table>	Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:	Type :	Types :	Référence :	Art.:	Types :	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:	Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:	Typert:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:	Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Apt. номер:	Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:	Tipos:	Tipos:	Art. No:	Gaminio nr.:	Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:	Typu:		Nr artykulu:		<p>Art. 8886 Art. 8895</p> <p>77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkingstuse paigaldamise aasta: Metali, kuriais pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2010</p>
Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																												
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:																																												
Type :	Types :	Référence :	Art.:																																												
Types :	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:																																												
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:																																												
Typert:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:																																												
Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Apt. номер:																																												
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:																																												
Tipos:	Tipos:	Art. No:	Gaminio nr.:																																												
Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:																																												
Typu:		Nr artykulu:																																													
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: EU Retningslinier: EY-direktivitei: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p> <p>Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivās:</p> <p>2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG</p>	<p>Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnia 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriserer repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnīk Meghatalmozott Zplnomocnēnec Spīnomocņny Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Ilgaliotais atstovs Pilnvarotā persona</p>																																												
<p>S EU Tilverkarinty Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierte EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>2010</p> <p>Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnia 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriserer repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnīk Meghatalmozott Zplnomocnēnec Spīnomocņny Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Ilgaliotais atstovs Pilnvarotā persona</p> <p> Reinhard Pompe Vice president</p>																																												
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνω, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>																																														
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>																																														
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>																																														
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарт за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>																																														
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seade vastab meie poolt tingluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>																																														
	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>																																														
	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>																																														

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jaíro.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compañía Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com